

e-ISSN: 2450-4580

Publisher:

Maria Curie-Skłodowska University

Lublin, Poland

Maria Curie-Skłodowska University Press
MCSU Library building, 3rd floor
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin, Poland
phone: (081) 537 53 04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl
www.wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Editorial Board

Editor-in-Chief

Jolanta Knieja, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Deputy Editors-in-Chief

Jarosław Krajka, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Anna Maziarczyk, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Statistical Editor

Tomasz Krajka, Lublin University of Technology, Poland

International Advisory Board

Anikó Ádám, Pázmány Péter Catholic University, Hungary
Monika Adamczyk-Garbowska, Maria Curie-Skłodowska University, Poland
Ruba Fahmi Bataineh, Yarmouk University, Jordan
Alejandro Curado, University of Extremadura, Spain
Saadiyah Darus, National University of Malaysia, Malaysia
Janusz Golec, Maria Curie-Skłodowska University, Poland
Margot Heinemann, Leipzig University, Germany
Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology, United States of America
Vita Kalnberzina, University of Riga, Latvia
Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Poland
Ferit Kilickaya, Mehmet Akif Ersoy University, Turkey
Laure Lévêque, University of Toulon, France
Heinz-Helmut Lüger, University of Koblenz-Landau, Germany
Peter Schnyder, University of Upper Alsace, France
Alain Vuillemin, Artois University, France

Volume 42, Issue 4

La phraséologie française : sens, co-textes, contextes

Salah Mejri & Anna Krzyżanowska (éds.)

Présentation	1
<i>Salah Mejri, Anna Krzyżanowska</i>	
La phraséologie : cotexte, contexte et contenus culturels	11
<i>Salah Mejri</i>	
Le sens contextuel des « actes de langage stéréotypés »	39
<i>Maurice Kauffer</i>	
L'interprétation des unités phraséologiques entre combinatoire interne et emploi co-textuel : le cas des unités adverbiales polylexicales	60
<i>Lassâad Oueslati</i>	
Actualisation du sens des séquences figées en contexte	81
<i>Anna Krzyżanowska</i>	
Les contextes de la déconstruction phraséologique	93
<i>Thouraya Ben Amor</i>	
Expressions phraséologiques, les cas intermédiaires : entre automatismes énonciatifs et créativité linguistique	110
<i>Marina Krylyschin</i>	
L'hypallage ou le déplacement d'attribution dans le roman de Jerzy Andrzejewski <i>Wielki Tydzień</i> et dans sa traduction française	124
<i>Agnieszka Kulczyńska</i>	
Calque linguistique et transfert sémantique	139
<i>Abdellatif Chekir</i>	
Les pragmatèmes d'affect : délimitation définitoire et propriétés sémantico-pragmatiques	150
<i>Najwa Gharbi</i>	
Traduction des énoncés liés à une situation d'énonciation: les pragmatèmes	171
<i>Carmen González Martín</i>	
Les emplois et le potentiel informationnel de l'adjectif <i>clair(e)</i>	184
<i>Magdalena Perz</i>	
La procédure de compositionnalité des collocations du discours écologique	206
<i>Christine Martinez</i>	

Approche sur corpus FOS: aspects sémantiques et pragmatiques des combinaisons privilégiées du domaine de la restauration	222
<i>Cindy Charneau</i>	
Quelques défis de classification des expressions idiomatiques du football en français	237
<i>Mateja Cerovšek</i>	
RAPPORT	
Pragmatèmes en contraste : de la modélisation linguistique au codage lexicographique	252
<i>Anna Krzyżanowska, Francis Grossmann</i>	